

## Ne zaman kendi kendinize numune almamalısınız?

- eğer hamileyseniz
- son altı hafta içinde doğum yaptıysanız
- rahim ağzı ile birlikte rahminiz alınmışsa
- son üç yıl içinde zaten smear testi yaptırdıysanız
- regl olduğunuz zaman. Kanamanız durduktan sonra üç gün daha bekleyin. Bundan sonra numune alabilirsiniz.

## Bu çalışmayı kim organize ediyor?

Bu çalışma aşağıdakiler arasındaki bir işbirliğidir:

- Antwerp Üniversitesi
- Kanser Tarama Merkezi
- Sciensano
- Antwerp Üniversite Hastanesi

## Verilerinize ne yapıyoruz?

Numunenizi katılım formu ile birlikte gönderdiğinizde, çalışmanın sonuçlarını size ve (aile) hekiminize göndereceğimizi kabul etmiş olursunuz. Bu sonuçları göndermek için Antwerp Üniversitesi, Antwerp Üniversitesi'nin kişisel verilerinizin korunması için gerekli sözleşmeleri yapmış olduğu bir hizmet sağlayıcı (DaklaPack Clinical Trials) ile birlikte çalışmaktadır. ScreenUrSelf çalışmasına katılmak istemiyorsanız her zaman aile hekiminize veya jinekoloğunuza smear testi yaptırabilirsiniz. Smear testi sayesinde rahim ağzı kanserinin öncülleri de tespit edilebilir. Gerekebilecek diğer testlerin sonuçlarını doktorunuzdan ve Kanser Kayıt Vakfı'ndan talep edeceğiz. Numunenizden elde edilen kalıntıları en az 10 yıl süreyle saklayacağız. Tabii daha önce tamamı kullanılmadıysa. Verilerinizi (örn. numune araştırma sonucu) en fazla 25 yıl boyunca saklayacağız. Verilerinizi ve numunelerinizi yalnızca Rahim Ağzı Kanseri Halk Taraması Dairesi, süreç değerlendirmesi, ScreenUrSelf çalışması ve Antwerp Üniversitesi'nin sorumlu taraf olarak hareket ettiği veya kendi ortakları tarafından görevlendirildiği ilgili çalışmalar kapsamında kullanıyoruz.

Bu çalışma Antwerp Üniversite Hastanesi ve Antwerp Üniversitesi Tıbbi Etik Komisyonu tarafından onaylanmıştır [B3002023000026]. İnsan üzerinde yapılan deneylere ilişkin 7 Mayıs 2004 tarihli Belçika yasası uyarınca, sponsor, kusurlu olmasa bile, katılımcının veya lehdarlarının maruz kaldığı ve doğrudan veya dolaylı olarak deneyle bağlantılı olduğu kanıtlanmış olan her türlü zarardan sorumludur. Antwerp Üniversitesi bu sorumluluğu karşılayacak şekilde bir sigorta yaptırmıştır. Bu çalışmaya katılımınız sonucunda herhangi bir zarara uğramanız halinde, söz konusu zarar 7 Mayıs 2004 tarihli Belçika yasasına göre tazmin edilecektir.

Antwerp Üniversitesi ve CvkO, verilerinizi ilgili makamlardan talep etmek ve bu pilot proje kapsamında kullanmak için Bilgi Güvenliği Komitesi'nden ("IVC") [NR. 23/068] izin almıştır. IVC, bu verilerin her türlü kullanımının geçerli gizlilik düzenlemelerine uygun olarak yapılmasını sağlar. Kişisel verilerinizin korunmasına ilişkin daha fazla bilgiyi burada bulabilirsiniz: [www.uantwerpen.be/nl/overuantwerpen/organisatie/structuur/faculteiten-departementen-diensten/informatieveiligheid-privacy/privacy/](http://www.uantwerpen.be/nl/overuantwerpen/organisatie/structuur/faculteiten-departementen-diensten/informatieveiligheid-privacy/privacy/).

## Sorularınız mı var?

- Şu sayfaya gidin: [www.ScreenUrSelf.be](http://www.ScreenUrSelf.be)
- Şu adrese posta gönderin: [info@bevolkingsonderzoek.be](mailto:info@bevolkingsonderzoek.be)
- Ücretsiz numarayı arayın: **0800 60 160** (9-12 ve 13-16 saatlerinde).
- Kişisel sorularınız mı var? Bu konuyu **aile hekimi veya jinekoloğunuz** ile görüşün.
- QR kodunu tarayın



**Bu çalışmaya katılmak isteyip istemediğinize** siz karar vereceksiniz. İyiye bilgi alın.

Bu bilgiyi Fransızca, İngilizce, Türkçe, Arapça, Lehçe, Romence ve Rusça dillerinde de okuyabilirsiniz:

Je kan deze info ook lezen in het Nederlands op:

Vous pouvez également lire ces informations en français à l'adresse suivante:

You can also read the info in English on:

عليك أيضا قراءة المعلومات باللغة الإنجليزية على:

Z tymi informacjami możesz zapoznać się w języku polskim na stronie:

Puteți citi informațiile și în limba română la adresa:

Эта информация также доступна на русском языке на сайте:

[www.ScreenUrSelf.be](http://www.ScreenUrSelf.be)



# ScreenUrSelf

## Rahim ağzı kanseri riskini azaltın

Kendi kendinize numune alın

Erken tespit önemlidir



Bazı kadınlar doktor muayenehanesinde rahim ağzından smear testi yaptırmazlar. Siz de bu gruba dahil misiniz? Evde kendiniz numune almak ister misiniz? **ScreenUrSelf çalışması** bunu araştırmaktadır.



[www.ScreenUrSelf.be](http://www.ScreenUrSelf.be)

## | HPV nedir?

Flanders'de her yıl 350 kadın rahim ağzı kanserine yakalanmaktadır. Bu kansere bir virüs sebep olur: insan papilloma virüsü veya HPV.

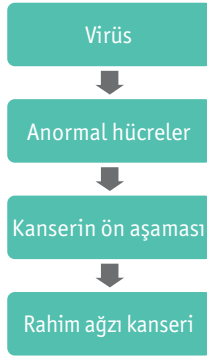
Bu virüs cinsel temas yoluyla bulaşır ve oldukça bulaşıcıdır. Çoğu kadın ve erkeğe HPV zaten bulaşmıştır. Belki size de bulaşmıştır. Siz farkında olmadan. Vücudunuz genellikle virüsün üstesinden geldiği için bu genellikle bir sorun değildir.

## | Virüsten rahim ağzı kanserine

Enfeksiyon vücudunuzda uzun süreli mi var? Bu durumda **anormal hücreler** ortaya çıkabilir. Bu durumda henüz kanser olmazsınız. Doktorunuz bu anormal hücreleri kolayca tedavi edebilir.

Anormal hücrelerin sayısı artıyor mu? Onları tedavi ettirmiyor musunuz? Bu durumda **rahim ağzı kanserinin ön aşamasına** gelecek şekilde artabilirler. Bu durumda da henüz kanser olmazsınız. Doktorunuz basit bir tedavi ile size yardımcı olabilir.

Rahim ağzı kanserinin ilk aşamasını da tedavi ettirmiyor musunuz? Bu durumda anormal hücrelerin sayısı artmaya devam eder. Ve **rahim ağzı kanseri** olabilirsiniz.



## | Hızlı tepki göstermek önemlidir

Bu yüzden rahim ağzı kanseri genellikle çok yavaş gelişir. Bu süre 10 ila 15 yıla kadar uzayabilir. Virüs kansere yol açmadan önce yapabileceğimiz çok şey vardır. Ve ne kadar erken tepki gösterirsek tedavi o kadar kolay olur.

## | Bir smear testi

Smear testi, herhangi bir anormal hücre olup olmadığını gösterir. Ve virüsü tespit edebilir. **Aile hekiminize** veya **jinekoloğunuza** smear testi yaptırın. Doktor bir çubukla rahim ağzından hücreler alır. Bunlar test için laboratuvara gidecektir. Böylece virüsü ve anormal hücreleri kanserli hale gelmeden önce tespit edebiliyoruz.

## | Kendi kendine alınan bir numune üzerinden test

Artık **kendiniz de numune alabilirsiniz**. Bu yeni bir şey. Ve iyi bir şey. Bu test virüsün size bulaşıp bulaşmadığını gösterir.

Kendi kendine numune alma kiti ile, size uygun bir zamanda kendiniz bir numune alır ve laboratuvara gönderirsiniz. Laboratuvar numunenizi inceleyecektir. Siz ve (aile) hekiminiz sonucu üç hafta içinde alacaksınız. Bu kendi kendine numune alma kiti, numunenizi laboratuvara gönderme işlemi ve virüsü tespit etmek için yapılan test ücretsizdir.

**Dikkat!**  
**HPV'ye karşı aşı yaptırdınız mı?**  
**Bu durumda bile test yaptırmalısınız.**

## | Kendi kendinize test yapın

Neden kendi kendinize numune almanız için size materyal veriliyor? Çünkü son altı yıldır **smear testi** yaptırmadınız. Olabilir. Bunu yapmanızı tavsiye ederiz. Fakat bu zorunlu değildir.

Belki de kendiniz yapmayı tercih edersiniz. Bu işlem, kendi kendine numune alma kitindeki materyal ile yapılabilir. Böylece kendiniz numune alabilir ve incelemeye gönderebilirsiniz. Fakat bunu yapmak zorunda değilsiniz.

## | Kendi kendinize nasıl test yapacaksınız?

- Önce kullanma kılavuzunu okuyun. Ne yapacağınızı adım adım öğreneceksiniz.
- Ayrıca şu adresten bir video izleyebilirsiniz **www.ScreenUrSelf.be**.
- Size uygun olduğunda numuneyi alın.
- Katılım formunu doldurun.
- Numuneyi ve katılım formunu ekstra zarfın içine yerleştirin. Posta ile gönderin. Bu ücretsizdir. Pul yapıştırmanıza gerek yoktur.

## | Sonra ne olacak?

- **Laboratuvar** numunenizi inceleyecektir.
- Sonucu **üç hafta içinde** posta yoluyla alacaksınız. (Aile) hekiminize de sonuç gönderilecektir.
- Numuneyi gönderdikten sonraki üç hafta içinde sonucu alamadınız mı? O halde bir şeyler ters gitmiştir. Ücretsiz numaramızı arayın **0800 60 160** (9-12 ve 13-16 saatlerinde).

## | Testin sonucu

İki sonuç mümkündür:

1. **Laboratuvar numunenizde virüs bulamadı.**  
Her 10 kadından 9'unda virüs izine rastlamıyoruz. Daha detaylı muayeneye ihtiyaç yoktur.
2. **Laboratuvar numunenizde virüs tespit etti.**  
Bu kesinlikle henüz rahim ağzı kanseri olduğunuz anlamına gelmez. Her 10 kadından 1'inin numunesinde virüs tespit ediyoruz. Daha fazla araştırmaya ihtiyaç vardır. Aile hekiminize veya jinekoloğunuza kendiniz görünün. Bir smear testi yapacaktır<sup>1</sup>. Bu, virüsün hücreleri etkilemiş olup olmadığını görebilmemizi sağlar. Ve tedaviye ihtiyacınız olup olmadığını.

<sup>1</sup> Smear testi yaptırmamızın üzerinden üç yıldan fazla zaman mı geçti? O zaman smear testi ücretinin tamamını geri alırsınız. Daha sonra sadece aile hekiminiz veya jinekoloğunuzla olan randevunuz için katkı payı ödeyeceksiniz. Sorularınız mı var? Sağlık sigortası kurumunuzla görüşün. Smear testinden sonra daha detaylı muayene mi gerekli? O halde sağlık sigortası kurumunuz biraz geri ödeme yapacaktır.

